Greek Orthodox Church of the Assumption
Sunday, September 17, 2017

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY

Sunday after Holy Cross

Priests:
Rev. Fr. Dean Kouldukis

Rev. Fr. Michael Johnson

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
(206) 323-8557

Email:
parishoffice@assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Vespers:
4:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:30 am
Divine Liturgy:
10:00 am

Post-Elevation; Martyrs Sophia and her three daughters: Pistes, Agape, and Elpes (Faith, Love, and Hope) (+137); Holymartyr Herakleides; Righteous Anastasios and Euxiphios.

Tone: 6th Ηχος: Πλ. Β΄ ~ Antiphonal Verses: Festal ~ 4th Orthros Gospel: Luke 24:1-12

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α΄ Ὁ θεός μου πρόσχες μοι ἵνα τί ἐγκατέλιπές με.

β΄ Μακρὰν ἀπὸ τῆς σωτηρίας μου οἱ λόγοι τῶν παραπτωμάτων μου.

γ΄ Ὁ θεός μου κεκράξομαι ἡμέρας καὶ οὐκ εἰσακούση.

δ΄ Σύ δέ ἐν ἁγίῳ κατοικεῖς, ὁ ἔ ῾παινος του ᾽Ισραήλ.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 O my God, attend to me, why have You forsaken me?

v.2 The accounts of my failings are far from my salvation.

v.3 O my God, I have cried through the day and You did not hear.

v.4 But You, the praise of Israel, dwell in the sanctuary.

REFRAIN (after each stichera) :

Ταῖς πρεσβείας τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α΄ Ινα τί ἀπώσω ὁ θεός εἰς τέλος.

β΄ Μνήσθητι τῆς συναγωγῆς σου ἣς ἐκτήσω ἀπ᾽ ἀρχῆς.

γ΄ ῞Ορος Σιων τοῦτο ὃ κατεσκήνωσας ἐν αὐτῷ.

δ΄ Ὁ δέ Θεός Βασιλεύς ἡμῶν πρό αἰώνων εἰργάσατο σωτηρίαν ἐν μέσῳ τῆς γῆς.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 Why have you rejected us forever, O God?

v.2 Remember Your assembly which You procured from the beginning.

v.3 This is the mount of Zion in which You dwelt.

v.4 God is our King of old: working salvation in the midst of the earth.

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ σαρκὶ σταυρωθεὶς, ψάλλοντάς σοι· ᾽Αλληλούϊα.

Save us, O Son of God, Who was crucified in the flesh, to You we sing: Alleluia!

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ
ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Σῶσον, Κύριε τὸν λαόν σου, καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς βασιλεῦσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος, καὶ τὸ σὸν φυλάττων, διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

THE THIRD ANTIPHON
THE HYMN OF THE FEAST

Save, O Lord, save your people and bless your inheritance. Give victory to those who battle evil and protect us all by your holy cross.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῳ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι· Ἀλληλούϊα.

SMALL ENTRANCE HYMN

Come, let us bow down to Christ as we worship him, the Son of God. Save us, O Son of God (who arose from the dead), we sing to Thee: Alleluia.

ΤΟ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ
(Ἦχος Πλ. Β΄)

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνῆμα Σου, καὶ οἱ φυλάσ-σοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν Σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν ἅδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ᾽ αὐτοῦ· ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δορούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα Σοι.

THE RESURRECTIONAL APOLYTIKION
(6th Tone)

When the angelic powers were at your tomb, then they that guarded You became as dead. And Mary stood beside the grave seeking Your immaculate body. You devastated Hades and were not tried by it. You met the Virgin and granted life to us. O Lord, Who are risen from the dead, glory to you.

ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωήν, μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς· καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

HYMN OF THE TEMPLE

In giving birth, thou didst preserve thy virginity; in thy dormition, thou didst not forsake the world, O Theotokos. Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life, and by thine intercessions dost thou redeem our souls from death.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ

῾Ο ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ ἑκουσίως, τῇ ἐπωρνύμῳ Σου καινῇ πολιτείᾳ τοὺς οἰκτιρμούς Σου δώρησαι Χριστὲ ὁ Θεός· εὔφρανον ἐν τῇ δυνάμει Σου τοὺς πιστοὺς βασιλεῖς ἡμῶν, νίκας χορηγῶν αὐτοῖς κατὰ τῶν πολεμίων τὴν συμμαχίαν ἔχοιεν τήν Σήν ὅπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον.

KONTAKION

Lifted up of Your own will upon the Cross, bestow Your mercy upon the new people that bear Your Name. Make glad in Your power, our king, the faithful, granting them victories against their enemies in battle. May they have Your weapon of peace, an unconquerable trophy.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

῞Αγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. *(3x)…*

THE TRISAGIOS HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *(3x)…*

THE EPISTLE READING

Prokeimenon. Plagal Second Mode. Psalm 27.9,1.
O Lord, save your people and bless your inheritance.
Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

St. Paul's Letter to the Galatians. Chapter 2:16-20

Brethren, you know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

THE GOSPEL READING

Mark 8:34-38; 9:1

The Lord said, "The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and

continued ➔

➔ whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς, μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμών. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβεὶμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. We magnify you, the true Theotokos.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Ἀλληλούϊα.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (Repeat)...

✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠

THANK YOU FOR SERVING OUR COMMUNITY

READER TODAY: Steve Miller

OPPORTUNITIES THIS WEEK . . .

TODAY

- Church School Begins (Procession Schedule)
- Fellowship Hour is sponsored today by St. Catherine's Philoptochos in support of Hellenic College Holy Cross School of Theology. Please join us and support this very worthy cause!
- Studies in the Faith - Adult Catechism (Library): 12:15 PM

MONDAY the 18th

- Prayers at the 3rd Hour: 10:45 am
- Bible Study: 11:00 am
  (followed by fellowship at noon)
- Parish Council Meeting: 6:00 pm

TUESDAY the 19th

- Camp Agape Board Meeting: 6:30 pm

THURSDAY the 21st

- Philoptochos Meal Service at Jubilee Woman's Center: 4:30 pm

FRIDAY/SATURDAY/SUNDAY

- St. Demetrios Greek Festival

PHILOPTOCHOS COLLECTING DONATIONS FOR HURRICANE HARVEY RELIEF FUND

Brothers and Sisters in Christ,

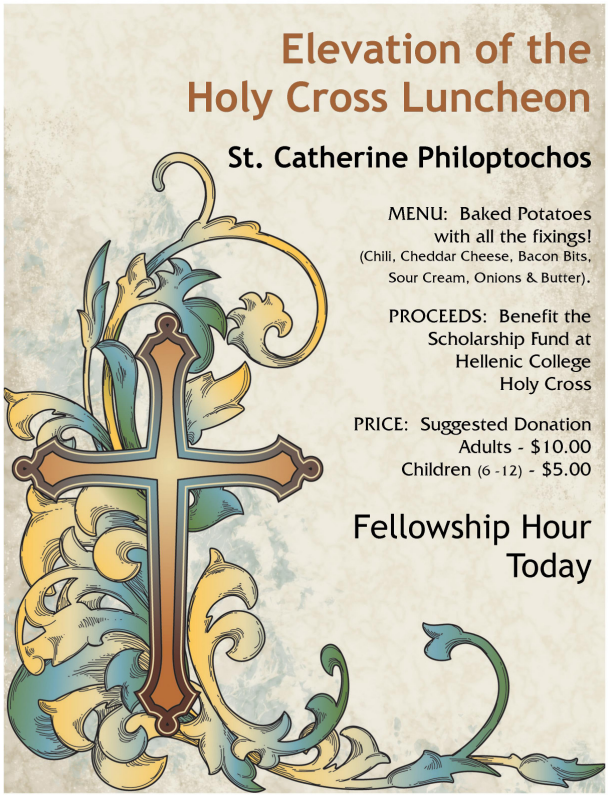
I am sure you have seen the footage of the devastation from Hurricane Harvey, where 55 inches of rain fell, and the ongoing reporting on Hurricane Irma. If you are like me, you have been moved by the images from these disasters but overwhelmed or unsure about how you can help. One time-tested organization to donate to is the International Orthodox Christian Charities (IOCC). IOCC has been the first to respond to many disasters both domestic and international in its 25-year history, including being one of the first organizations in New Orleans after Hurricane Katrina. IOCC spends 92 cents of every dollar donated directly on programs and works through local partners on the ground.

National Philoptochos has already donated $30,000 to IOCC but it is clear that more is needed, especially with Hurricane Irma tearing through Florida. Assumption's St. Catherine Philoptochos is taking up a special collection today. So many people have lost everything in the storms and subsequent flooding. IOCC has been there for millions of people over the years and is there in Houston and Florida now. Please consider helping them with their efforts.

If you are writing a check, please make it out to St Catherine Philoptochos with "Hurricane Relief" in the memo line. One hundred percent of the donations collected will go directly to IOCC for the hurricane relief efforts.

In Christ,

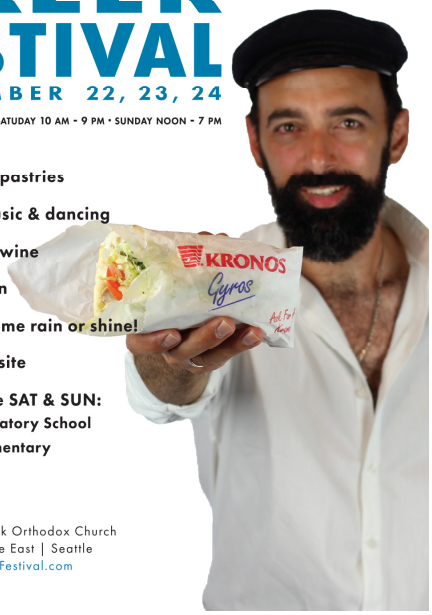
Alexis Katsis



ST. DEMETRIOS GREEK FESTIVAL

SEPTEMBER 22, 23, 24

FRIDAY NOON - 9 PM • SATUDAY 10 AM - 9 PM • SUNDAY NOON - 7 PM



Greek food & pastries

Live Greek music & dancing

Greek beer & wine

Free admission

Large tent - come rain or shine!

Bike racks on site

Shuttle service SAT & SUN:
- **Seattle Preparatory School**
- **Montlake Elementary**
- **UW Station**

St. Demetrios Greek Orthodox Church
2100 Boyer Avenue East | Seattle
www.SeattleGreekFestival.com

ONE WARM COAT®

But, for the nearly 15% of Americans living in poverty, a warm winter coat is a budget "extra."

Please Help *Assumption's Saint Catherine Philoptochos* Keep Our Neighbors Warm This Winter!

We will be collecting coats for One Warm Coat and you can help!

One Warm Coat is a national non-profit organization that works to provide a free, warm coat to any person in need and raises awareness of the vital need for warm coats. The coats we collect will be distributed here in our local community, to a person in need, without charge, discrimination or obligation.

You can help us spread warmth! Simply go through your closets and pull out your gently worn coats, place the coats in a bag labeled 'One Warm Coat' and bring them to Assumption – it's that easy!

Philoptochos will be collecting coats through **Sunday, October 29th.** If you don't have a coat to donate, you can help by texting* "COAT" to 80100 to donate $5 right now! Thank you for your consideration!

*Note: Message & data rates may apply.

Learn more about One Warm Coat by visiting www.onewarmcoat.org

FREE ADMISSION ₪ AUTHENTIC GREEK CUISINE
CHURCH TOURS ₪ LIVE GREEK DANCE PERFORMANCES

56TH TACOMA GREEK FESTIVAL

OCTOBER 6, 7 & 8
2017

HOSTED BY
ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

1523 S. YAKIMA AVE, TACOMA, WA
STNICHOLASTACOMA.ORG/GREEKFESTIVAL ₪ (253) 272-0466

FRIDAY & SATURDAY: 11AM–9PM, SUNDAY: 11AM–6PM

FOLKLORIC DANCE PERFORMANCES	DINING ROOM	CHURCH TOURS
FRIDAY: 5, 7 & 8:30PM SATURDAY: 1, 3, 5, 7 & 8:30PM SUNDAY: 1, 3 & 5PM	FRIDAY & SATURDAY: 11AM TO 8PM SUNDAY: 11AM TO 6PM	FRIDAY: 12, 2, 4 & 6PM SATURDAY: 12, 2, 4 & 6PM SUNDAY: 12, 2 & 4PM

We are proud to donate a portion of our festival proceeds to the Tacoma Rescue Mission.

facebook.com/GreekFestivalTacoma
instagram.com/TacomaGreekFestival

St. Spiridon Orthodox Cathedral

ANNUAL BAZAAR

Saturday, October 7, from 11 a.m. to 6 p.m.
Sunday, October 8, from 12 noon to 5 p.m.

Russian Cuisine | Homemade Pastries | Cathedral Tours
Arts and Crafts | Herbsky | Face-Painting | Lottery
Books | Crosses | Icons | Incense

Parking (free and metered) in side and streets adjacent and nearby

400 Yale Ave N | Seattle WA 98109
206.624.5341 | saintspiridon.org
(Corner of Yale and Harrison – One block north of Seattle REI)

DADS AND SONS; MOMS AND DAUGHTERS!
DON'T MISS SATURDAY - SUNDAY
SEPTEMBER 30th - OCTOBER 1st

A Perfect Place for Indian Summer!

Think the summer's over? Maybe not! The water has gotten really warm this summer, and the weather at the end of September can still be in the 80s!

All of our parents and kids are welcome to join us on a fun overnight that begins at the Costacos' summer home on Hood Canal, with activities like: beach combing, tree house, hiking, cooking hotdogs and yes, maybe a quick splash in the canal. Followed by overnight and Sunday Liturgy at All Saints Camp.

Not available for the full event? Be there when you can! Questions? *Fr. Michael: john2402@serv.net*.